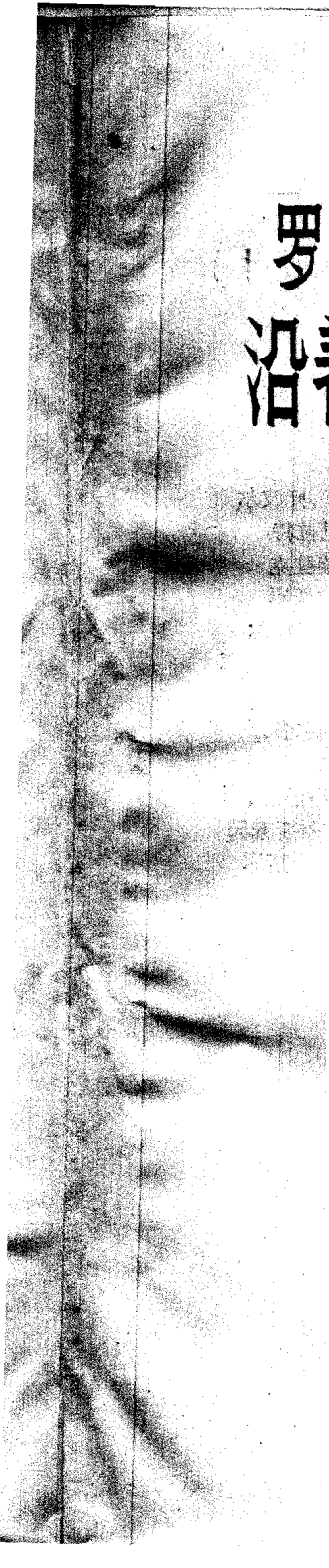


羅馬尼亞人民共和國經濟 沿着社會主義道路發展

羅馬尼亞人民共和國科學院
經濟研究所編

世界知識出版社



羅馬尼亞人民共和國經濟 沿着社會主義道路發展

1948~1957

羅馬尼亞人民共和國科學院
經濟研究所編

世界知識出版社

1959年•北京

АКАДЕМИЯ РУМЫНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ИНСТИТУТ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

РАЗВИТИЕ ЭКОНОМИКИ
РУМЫНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ПО ПУТИ СОЦИАЛИЗМА

1948—1957 гг.

Перевод с румынского

Л.В. КРАСНОВА, В.М. ЛЕОНОВА, А.В. ПАРШИНА

Под редакцией

Ю. Ф. КОРМНОВА

Издательство иностранной литературы, Москва

Издательство литературы на иностранных языках, Бухарест

1958

根据苏联外国書籍出版社1958年俄文版轉譯。原著以罗文出版。原作者是N. N. Constantinescu等24人。原著名称DEZVOITAREA ECONOMIEI R. P. R. PE DRUMUL SOCIALISMULUI 1949—1957, 羅馬尼亞人民共和國科學院出版社1958年出版。

羅馬尼亞人民共和國經濟
沿着社会主义道路發展

1948—1957

羅馬尼亞人民共和國科學院經濟研究所編

出版者 世界知識出版社
(北京千面胡同27号)

北京市書刊出版業營業許可証出字第101号

印刷者 財政出版社印刷厂

發行者 新华書店

定 价 每 本 一 元 五 角

开本850×1168公厘³/₄·印張14³/₈·插頁2·字數352,000

1958年8月第1版 1959年8月北京第1次印刷

統一書号4003·63

內 容 簡 介

羅馬尼亞人民共和國科學院經濟研究所主編的這部由一大批羅馬尼亞經濟學家集體寫作的專著，總結了羅馬尼亞人民共和國勞動人民在建設社會主義、變羅馬尼亞為工業—農業國和發展所有經濟部門（工業、農業、林業、運輸業、建築業、國內貿易、對外貿易、財政）等各方面所獲得的成就。

本書着重探討了羅馬尼亞國民收入、提高人民物質和文化生活水平和居民成份變化等問題。

本書根據豐富的實際材料概括了最近十年來羅馬尼亞人民共和國沿着社會主義道路發展的結果。這是羅馬尼亞出版的這方面的第一部有重大價值的專題著作。

莫斯科外國書籍出版社經濟編輯室

俄文版出版者說明

提請讀者注意的，“羅馬尼亞人民共和國經濟沿着社会主义道路發展”一書是在具有重大意义的日子里問世的。1958年12月30日，羅馬尼亞人民庆祝了羅馬尼亞人民共和國建国十一周年。

本書相当全面地介紹了自从那具有重大意义的一天起整整十年来(1947——1957年)羅馬尼亞沿着社会主义道路發展所获得的輝煌成就。羅馬尼亞所以能夠获得这些成就，是因为在国内确立了人民民主制度，因为在十年前(1948年6月11日)实行了基本生产資料国有化，因为馬克思列宁主义的羅馬尼亞工人党所領導的工人、农民和知識分子进行了奋勇的劳动。这些成就所以能夠获得，是因为坚定地遵循着馬克思列宁主义学說、遵循着无产階級国际主义原則的羅馬尼亞工人党执行了正确而有远見的政策。最后，人民民主的羅馬尼亞在建立社会主义經濟基础的事业中之所以取得宏偉的成就，在很大程度上也是由于羅馬尼亞人民共和國同世界社会主义体系所有国家的經濟合作、特別是苏联的大量而經常的援助。

“羅馬尼亞人民共和國經濟沿着社会主义道路發展”一書是羅馬尼亞科学院經濟研究所为庆祝羅馬尼亞人民共和國建国十周年而組織的第一批重要著作之一。

为了出版本書的俄文版，作者重新补充和訂正了大多数数目

字，有一部分相对的統計資料增補了絕对的統計資料（如第十一章）；作者還作了一些內容校訂，並補充了實際材料（如第五章、第十九章等）。同時刪去了一些重複的表格，並重編了圖解。

俄文本所以能夠與羅馬尼亞文版同一年問世，並且還增訂了統計資料，這完全應歸功於本書的作者和編者、布加勒斯特外文書籍出版社以及布加勒斯特第四印刷廠的全体工作人員的友好協助。

本書是由24位作者集體寫成的。其中有羅馬尼亞人民共和國國家計劃委員會的負責同志（R·莫尔多万同志、A·索巴魯同志、N·柴拉克同志、C·考皮赫同志及其他同志），有各部的負責同志（G·萊杜列斯庫、V·尚德魯、A·阿波斯托利德、T·亨丘列斯庫及其他同志），有經濟研究所和列寧經濟科學研究所的研究人員（米·麥內斯庫、M·比日、N·N·康斯坦丁尼斯庫、V·V·托波爾、I·德斯米良努、M·雷西加、N·貝利和I·布爾斯泰因）。

由於大批科學工作者和實際工作者的合作，才保證了能夠出版這部重要的學術著作，按其結構的繁複來說也是羅馬尼亞人民共和國的第一部這樣的著作。本書的特殊價值和它與羅馬尼亞人民共和國迄今所出版的所有其他經濟著作不同之處也就在於此。的確，本書是從馬克思列寧主義觀點出發，根據豐富的實際材料（許多材料都是初次發表），分析了羅馬尼亞整個經濟以及各個國民經濟部門（工業、建築業、農林業、運輸業、財政和商品流通）所獲得的社會主義建設成就。在這部專題著作中，一批經濟學家根據黨和國家的文件，根據黨和政府領導人的著作，根據對事實的概括，對於羅馬尼亞人民共和國社會主義建設所獲得的成就，第一次作了如此全面的描繪。這部專題著作的出版是羅馬尼亞這個兄弟國家科學生活中一件令人興奮的重大事件。

“羅馬尼亞人民共和國經濟沿着社會主義道路發展”一書填補了羅馬尼亞出版界乃至蘇聯出版界的一個大空白點。用作者的話來說，這是探討1948——1957年羅馬尼亞人民共和國經濟發展的

各个主要方面的初次嘗試。当然,在这样的一部著作中难免会有一些缺点,但是这些缺点絲毫也不会減低这部大家所需要的而为苏联讀者等待已久的著作的价值。

書中对于羅馬尼亞人民共和国与苏联之間不断發展的各种形式的合作,在許多地方都作了很好的論述。因此,我們想順便指出,本書俄文版的問世同样也是苏罗兩國在出版事业中实行合作的結果。本書初次嘗試由兩國出版社即莫斯科外国書籍出版社和布加勒斯特外文書籍出版社联合出版。本書封面扉頁都标明了两个出版社的名称,指明这次合作。莫斯科外国書籍出版社負責組織翻譯,編审原稿,并同作者一起进行譯文校訂。而布加勒斯特外文書籍出版社和第四印刷厂則共同保証及时在羅馬尼亞排印,同时进行校訂,和作者一起修改个别譯文的表述,对于所有的数字資料作最后訂正和补充。

上述两个出版社进一步实行合作(各用俄文出版羅馬尼亞的書籍),就有可能在今后出版比过去更多的关于羅馬尼亞人民共和国經濟的重要專題著作。“羅馬尼亞人民共和国經濟沿着社会主义道路發展”就是譯成俄文出版的这类書籍中的第一部。

莫斯科外国書籍出版社

“罗马尼亚人民共和国经济沿着社会主义道路发展”

勘 誤 表

頁	行	誤	正
41	倒6	最重要的火电和水电站	最大型的火电厂和水电站
47	倒3	电路的自动快速开关	线路的自动重合闸
48	1—2	同上	同上
48	12	同步膨胀接头	同期調相机
48	倒7—8	200—400兆瓩的变压器	20—40万千瓦伏安的变压器
51	3—4	用于住宅取暖的耗热量极少	用于住宅取暖的耗热量集中于尖峰负荷时期
52	16	小型水电站容量可达50万, 甚至100万瓩	小型水电站容量可达500, 甚至1000瓩
53	6—7	利用各种容量的内燃机……发动机的发电机装备的小型农村发电站	利用各种容量的内燃机……来拖动发电机的小型农村发电站
67	倒4—5	掘煤机械化的主要工具是气锤、气鎚和电鎚……1954年的气锤和风鎚	掘煤机械化的主要工具是风鎚、风钻和电钻……1954年的落煤鎚和钻眼机
69	12、13、14	刮刀式运输带	刮板运输机
75	倒12	石末沉着病	矽肺病
77	8、10	炼焦炭	炼焦煤
120	10	爐滓碾碎设备	爐渣粒化设备
159	13	“硝酸氨”公司	“硝—氨”公司
165	6	丙烯腈	丙烯腈
165	13、14	油井气	石油廢气
165	倒3	防爆剂	抗震剂
169	倒10	湿碳酸氢盐	粗碳酸鈉
170、171、172等		} 六偏磷酸鈉	六聚偏磷酸鈉
177	1—2	邻苯二甲酐	磷苯二甲酸酐
178	5	重石膏	硬石膏
178	8	新氨厂	新的合成氨厂
335	16	油槽車	油槽車
344	7	千吨/公里	百万吨/公里

目 录

俄文版出版者說明

羅馬尼亞人民共和国科学院經濟研究所序言..... 1

第一章	羅馬尼亞从一个經濟落后的国家变成 工业—农业国.....	5
第二章	电力工业.....	36
第三章	煤炭工业.....	56
第四章	石油工业.....	79
第五章	鋼鐵工业.....	102
第六章	机器制造工业.....	130
第七章	化学工业.....	158
第八章	輕工业和食品工业.....	180
第九章	农业的社会主义改造.....	214
第十章	农业物質技术基础的扩大.....	250
第十一章	农业生产的發展.....	267
第十二章	林业和木材工业.....	297
第十三章	建筑业.....	312
第十四章	运输业.....	330
第十五章	商品流通.....	352
第十六章	对外贸易.....	368
第十七章	人口.....	395
第十八章	財政.....	412
第十九章	国民收入和人民物質福利的提高.....	429

羅馬尼亞人民共和國科學院 經濟研究所序言

羅馬尼亞人民共和國的成立是消滅君主制——地主資產階級最強大的堡壘之一的結果，它標誌着全部政權轉移到和勞動農民結成聯盟的工人階級的手里。這是羅馬尼亞勞動者的根本勝利。這個勝利為在解決了革命的第一階段（具有土地革命的性質、反封建反帝性質）的任務，即完成了資產階級民主革命後，過渡到革命的第三階段——社會主義革命階段創造了條件。

羅馬尼亞人民共和國成立雖已10年，這在歷史上則是一個很短的時期；但這期間在我國經濟和社會生活的各方面都起了深刻的變化，這種變化決定了我國人民民主國家的不斷鞏固，工人階級和勞動農民的聯盟的加強，羅馬尼亞國際威望的提高。

正如1955年12月羅馬尼亞工人黨第二次代表大會所指出的，在以羅馬尼亞工人黨為首的工人階級領導下，勞動人民鬥爭的成就是：把羅馬尼亞從一個經濟上落後的資本主義國家變成一個有高速度發展的社會主義工業的國家，變成一個農業實行機械化，堅決沿着社會主義改造的道路前進並顯著提高農業生產的國家。

把工業的主要生產資料、銀行、保險公司、交通運輸收歸國有和實行國家壟斷對外貿易，是保證國民經濟迅速高漲的決定因素。在此基礎上在國民經濟中建立了強大的社會主義成份，社會主義生產關係代替了資本主義生產關係，這個事實推動了我國生產力的迅速發展。生產力的這種發展是由于勝利地完成了頭幾個年度

計劃、国家电气化計劃和第一个五年計劃的結果。

在新的、社会主义的基础上制訂恢复和發展我国国民經济的綱領时，羅馬尼亞工人党坚决执行国家社会主义工业化的方針，坚决执行保証优先發展重工业——社会主义建設的基础的方針。这条从工人階級和全体劳动人民的根本利益出發的方針，保証把工业变为国民經济的主导部門，保証迅速增加国民財富和国民收入，并且在这个基础上提高劳动人民的物質生活水平。

随着社会主义工业的强大發展，国民經济的其他部門也不断高涨。农业的社会主义成份得到不断的發展并在經济和組織上得到巩固，农业的技术装备水平有所提高，耕作业和畜牧业的产量也得到了增長。建筑业、运输业、商业也有了强大的發展。过去經济落后的地区，特别是奥尔特尼亞、摩尔多瓦、匈牙利族自治州、布哥維納、多布魯查、摩茨地区，在这10年內，获得了很大的成就。

劳动人民的生活水平比1947年大为提高。羅馬尼亞人民共和国的国民收入比1948年提高了两倍。羅馬尼亞人民共和国的历史經驗令人信服地証明，社会主义經济的發展是服务于劳动人民的，在經济建設成就和劳动人民生活水平的提高方面，存在着有机的、不可分割的联系。

值此羅馬尼亞人民共和国成立十一周年紀念，我們有机会总结一下我国人民在党的领导下，在国家社会主义工业化，在从小商品生产逐步向社会主义过渡，在發展和巩固社会主义商业，以及在提高劳动人民的物質和文化生活水平的事业中所取得的成就。在这10年內，羅馬尼亞人民和其他民族間的兄弟友誼更为巩固了。

要全面估价我国人民最近10年来在發展經济方面所取得的成就，必須注意到下述事实：最初，羅馬尼亞人民必須在經济基础極其薄弱的情況下开始宏偉的社会主义建設事业，必須在經济建設的过程中克服重重困难，必須学会領導和管理蓬勃發展的大規模的社会主义經济。毫無疑問，有一些發展中的困难是客觀上不可避免的，但也有一些困难主要是因为缺乏經驗，由于主觀上的因素

造成的。

但是有才能而勤劳的羅馬尼亞人民在偉大目标（党領導着他們向此目标前进）的鼓舞下克服了这些困难，并在与苏联及其他社会主义国家的兄弟般的紧密合作下，保证了經濟、文化和国家建設的不断高涨。

本書的目的是向广大讀者介紹羅馬尼亞人民共和国成立10年来国民經濟發展的主要成就；这是我国一些經濟学家初步的，不成熟的嘗試，他們根据党和国家的文件来介紹羅馬尼亞人民共和国在1948—1957年的10年里在社会主义道路上發展經濟的主要情况。当然，本書中有一些問題可能需要进一步研究和补充。

本書前言性的首章，对羅馬尼亞国民經濟的結構和性質的变化作了一个总的敘述，这些变化促成了从过去承受下来的經濟—技术落后現象的逐步消失，使羅馬尼亞变成一个处于不断的社会主义發展的阶段的工业—农业国。

接着是对于我国社会主义工业各部門的發展作分章介紹：电力工业、煤炭工业、石油工业、鋼鐵工业、机器制造业、化学工业、日用品工业。

有四章是介紹农业和林业的發展，这里介紹在發展社会主义成分和提高农业的机械化水平，在增加耕作业和畜牧业的产量上所取得的成就。以后的几章对于建筑业、运输业和国内貿易的發展作了总结。書中有一章專門介紹羅馬尼亞人民共和国財政制度發展的問題。在实现羅馬尼亞人民共和国成立10年来党的經濟政策中，財政制度是一个强有力的經濟槓杆。書中也有一章介紹羅馬尼亞国民經濟10年来的深刻变化对羅馬尼亞人民共和国居民的影响。有单独一章介紹我国对外貿易的發展。最后一章介紹国民收入和劳动人民生活水平的提高。这一章中显示出城乡劳动人民福利的提高，这是經濟建設方面取得成就的結果。

本書对羅馬尼亞人民共和国成立10年来国民經濟發展所作的总结，令人信服地証明了羅馬尼亞工人党的政策的正确性和解放

了的人民的自由劳动的成果。这样的人民是自己命运的主人，并用自己的双手創造着幸福的未来。羅馬尼亞劳动人民将从本書所提出的数字和事实中吸取新的源泉，相信偉大事业——和平、民主和社会主义事业的最終胜利。

羅馬尼亞劳动人民，带着应有的爱国主义的驕傲回顧自己走过的道路的同时，正在努力巩固和进一步發展已取得的成就。列宁說过：“全部問題在于，不要滿足于我們从以往的經驗中获得的本領，一定要前进，一定要爭取更多的东西，一定要从比較容易的任务过渡到比較困难的任务。否則就不可能有任何进步，也不可能有什么社会主义建設中的进步。”^①

羅馬尼亞工人党和羅馬尼亞人民共和国政府一貫地执行着列宁的这一指示，制訂了一个新的、强大的經濟建設高漲的綱領。这个綱領的主要任务是：在优先發展生产資料生产，發展技术，提高劳动生产率，降低生产費用和流通費用的基础上，保証工业和农业各部門不斷發展，繼續提高劳动人民的物質福利和文化水平。党在实现自己的經濟政策的同时，目前是要集中更多的物力和財力，把农业和日用品工业提高到适应国民經济要求的發展水平，以便保証更快地提高居民的物質福利。1957年2月2日乔治烏—德治同志在选民大会上說：“只要生产逐年增長，人民的生活水平就能不断改善，而生产的增長只有在优先發展生产資料生产的基础上，使工业生产不断增長的条件下才有可能。工业化事业的实现，是羅馬尼亞繁荣和向經济先进国家行列过渡的保証。”

党在經濟建設方面的政策，動員了我国人民的热情和創造積極性。在羅馬尼亞人民共和国成立10年来取得的成就和在世界社会主义經济体系中羅馬尼亞經濟發展前景的鼓舞下，劳动人民在建設社会主义和提高人民物質文化生活的斗争中，正向着新的胜利前进。

羅馬尼亞人民共和国科学院經濟研究所

① “列宁全集”，人民出版社1956年版，第28卷，第174頁。

第一章 羅馬尼亞从一个經濟落后的 国家变成工业—农业国

羅馬尼亞拥有丰富的矿藏、森林和农业資源，以及取之不尽的电力資源，这些資源足以使羅馬尼亞成为一个拥有强大的、全面发展的工业的欧洲国家之一；但是，在地主資產阶级制度下，羅馬尼亞却是一个經濟落后的国家，工业不發达，是西欧和中欧帝国主义者的廉价原料产地和他們的工业产品的銷售市場。同时，羅馬尼亞劳动人民所受的剝削特別惨重。在国家解放(1944年8月23日)前10年中，工人受剝削的程度达到了、有时甚至远远超过了300%。

地主資產阶级羅馬尼亞的經濟落后性，首先特別明显地表现为工业創造的国民收入占很小的比重。1937年，工业所創造的国民收入只占全部国民收入的33.7%，而农业和林业却占54.9%。^①

1938年生产資料的生产只占工业总产量的45.5%，这也是工业不發达的証明。1938年机器制造业和金屬加工工业的产量只占工业总产量的10.2%。地主資產阶级的羅馬尼亞不仅根本沒有制造采矿設備、电力設備或者載重汽車的工业，就連制造拖拉机和农

① 根据《Enciclopedia României》的資料計算(劳务除外)。德·格林紀的計算，引自 *Venitul național în România burgeoisă-moșierască* 一文，載《Probleme economice》，nr. I, 1956。

业机器的工业也沒有，虽然很多地主和資產阶级的“理論家”和代表都認為“羅馬尼亞是一个最典型的农业国”。这一事实是最有說服力的了。同样，很突出的一点是，虽然地主資產阶级的羅馬尼亞拥有大量可开采的石油富源，但却沒有石油机器制造业。至于机床的生产，更是微不足道的了。第二次世界大战以前，羅馬尼亞使用的机床99%都是由外国进口的。

不只是金屬加工工业和冶金工业是如此，其他許多工业部門也莫不如此。例如，虽然羅馬尼亞是拥有化学工业原料（天然气、石油、煤、盐、森林、黄铁矿等）最丰富的欧洲国家之一，但是对于这些原料只能进行部分的初步的工业加工，化学工业很不發达。下述事实是很有代表性的：在地主資產阶级制度下每年有几十亿立方公尺的天然煤气和油井煤气白白地浪費掉，大部分石油是以原油出口，然后再进口石油产品，藥品絕大部分是进口的，等等。

資本主义生产追逐利潤，因此，資本家对国家自然财富的開發帶有極大的掠夺性。我們还记得，国内外資本家殘酷地毀坏了国家大部分森林，使大片山区和丘陵地被冲毀；他們以掠夺的方式开采石油。所有这些使国家遭受到难以計算的损失。

在工业的地区分布上，完全是无政府状态。全国很多州，如整个多布魯查、奥尔特尼亞、北德兰斯瓦尼亞、摩尔多瓦的大部分都被認為是落后的农业地区。

应当对这种悲惨状况負責的不仅是我国的地主和資產阶级，还有勾結本地剝削者尽一切可能来阻撓我国工业發展的外国帝国主义。这种情况同时也阻碍了人民群众的文化發展和物質福利的改善。

按說地主資產阶级制度既然不关心工业的真正發展，至少也应该使占国家經濟首位的农业有現代化的發展。其实完全不是如此！在地主資產阶级制度下，羅馬尼亞的农业極其落后。据1930年普查的資料，当时約50%的农户沒有耕犁，37%的农户沒有耕畜。在1938年对60个村庄11,959个农户的典型調查証明，54%左

右的农户沒有耕犁，而63%的农户沒有耙。甚至当时资产阶级经济学家計算的农业技术装备和小麦單位面积产量的平均数字；也毫无疑问地表明，在农业方面，羅馬尼亞是欧洲最落后的国家之一。例如，地主资产阶级的羅馬尼亞和其他4个欧洲国家比較計算如第1表。^①

第1表 地主资产阶级羅馬尼亞的农具价值和小麦單位面积产量

国 家	农 具 价 值 列依/公頃	小麦平均产量 公斤/公頃	欧洲国家單位面积 产量与羅馬尼亞的%
罗 馬 尼 亞	1,000	860	100
保 加 利 亞	2,000	1,320	154
波 兰	3,000	1,440	168
德 国	15,000	2,070	241
瑞 士	42,000	2,250	262

由于工业不發达，地主资产阶级羅馬尼亞的对外贸易自然就带有经济落后国家的性質——进口的大部分是工业成品，出口的則是农业产品和石油。例如1937年，在全部的进口額中，成品占77.5%，原料和半成品占17.5%^②；而在同年的全部出口額中，石油产品占40.5%，粮食占32.2%，种子和豆类占5.5%，木材占9%，牲畜占4.2%。^③

国内反动势力同德国法西斯結成联盟把羅馬尼亞拖入了反苏战争，这一战争使羅馬尼亞的工业遭受了最严重的破坏。長期得不到更新的工业设备的損耗，英美的轟炸和希特勒匪帮撤退时的破坏，使羅馬尼亞本来就微不足道的工业生产量更加猛烈的縮

① A. Cherdivăreanu, Agricultură și industria națională de mașini agricole, «Buletinul informativ al Ministerului Agriculturii și Domeniilor», martie 1939, p. 277.

② «Enciclopedia României», Vol. IV, p. 485.

③ «Enciclopedia României», Vol. IV, p. 479.

減。

由于希特勒德国的奴役，羅馬尼亞經濟的損失达到100,000亿列依(1945年的列依)^①，高于国家十二年的預算。^②

* * *

光荣的苏联軍隊解放了羅馬尼亞，1944年8月23日在羅馬尼亞共产党組織和領導下的武装起义推翻了法西斯軍事專政，給羅馬尼亞的發展开辟了新的紀元，使羅馬尼亞人民有可能开始实现深刻的革命变革，从根本上改变国家的政治、經濟和社会面貌。

在人民革命的第一阶段，建立了人民民主政权——在无产阶级領導下的无产阶级和农民的革命民主專政；在乡村消灭了封建殘余，消灭了地主階級；完成了一系列重大的民主改革，粉碎了資产階級和地主的政治力量。羅馬尼亞脱离了帝国主义体系，結束了依附帝国主义列强的状态。

就在人民革命的第一阶段里，在羅馬尼亞共产党的倡議下，工业方面实行了一系列重要的措施。关于这一点，我們應該提到，还在1945年10月共产党全国代表会議的时候，在提出恢复受战争破坏的經濟的路綫时，也提出了羅馬尼亞經濟發展的总路綫——工业化和电气化的路綫。

1945年的全国代表会議揭露了一些理論家的論断的反科学、反祖国的反动本質。按照他們的意見，羅馬尼亞是个“極端的”农业国，因此經濟政策的重点應該是农业生产和粮食輸出。会議上羅馬尼亞共产党中央委员会的报告着重指出：“我們，馬克思主义者、共产主义者，一向反对这些企圖使羅馬尼亞变成那些大工业强

① 書中常有如下注釋：1938年列依，1945年列依，1948年列依，1952年列依。这就是說是按各相应年度的列依購買力計算的。1948年和1952年是按照1947年和1952年幣制改革后投入流通的新列依計算的。1945年和其他年度是按在相当年度流通的列依估計的。——俄文編者注

② 參閱乔治烏—德治：“論文和講演集”，国家政治書籍出版社1956年版，第1卷，第34頁。